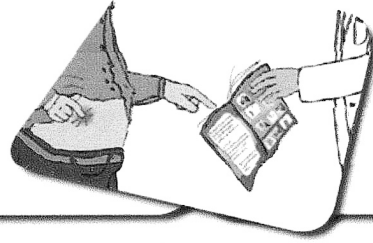


tip doc

إستبيان التاريخ المرضي
Fragebogen



ARABISCH
عربي
DEUTSCH

من فضلك املأ الاستبيان وأحضره معك عند زيارة الطبيب, كذلك أجب على كل الأسئلة, بغض النظر اذا كانت مهمة لمشاكلتك الحالية ام لا .

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. Name الاسم E-Mail ايميل
Familienstand الحالة الاجتماعية تلفون/محمول
Beruf/Firma الوظيفة/اسم الشركة Kinder اطفال

02. Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden! من فضلك أوصف الاعراض الحالية التي تعاني منها؟

.....
.....

03. Welche anderen Krankheiten haben Sie? (siehe auch Liste) ما هي الامراض الاخرى التي تعاني منها؟ (انظر ادناه)

Herz • قلب Bluthochdruck • ارتفاع ضغط الدم Schlaganfall • جلطة دماغية Thrombose • خثرة دموية Zucker • سكري
 Schilddrüse • الغدة الدرقية Magen • معدة Gallen • مرارة (الحوصلة الصفراء) Leber • كبد Hepatitis • التهاب الكبد
 Darm • امعاء Hämorrhoiden • بواسير Brust • ثدي Gebärmutter • رحم Prostata • بروتات
 Niere • كلية Blase • مثانة Röhre • رئة Lunge • رئة Asthma • ربو(أزمة) Nerven • أعصاب
 Muskeln • عضلات Wirbelsäule • عمود الفقري Gelenke • المفاصل Arthrose • التهاب المفاصل Rheuma • روماتيزم
 Haut • جلد Augen • عيون Tumor • سرطان Bestrahlung • العلاج بالأشعة Chemotherapie • علاج الكيماوي
 andere • أعراض أخرى

04. Welche Operationen hatten Sie? (siehe auch Liste) ما هي العمليات التي اجريتها من قبل؟ (انظر ادناه)

Schilddrüse • الغدة الدرقية Herz • قلب Röhre • رئة Lunge • رئة Magen • معدة Gallen • مرارة (الحوصلة الصفراء) Leber • كبد
 Darm • امعاء Blinddarm • الزائدة الدودية Hämorrhoiden • بواسير Brust • ثدي Gebärmutter • رحم
 Ausschabung • كشط غشاء الرحم Kaiserschnitt • عملية قيصرية Prostata • بروتات Niere • كلية Blase • مثانة
 Gelenke • المفاصل Knochenbruch • كسر العظام Wirbelsäule • عمود الفقري Augen • عيون andere • أعراض أخرى

05. Welche Medikamente nehmen Sie derzeit? ما هي الأدوية التي تتناولها حالياً؟

.....
.....

06. Sind bei Ihnen Allergien bekannt? هل عندك اي نوع من الحساسية؟
Medikamente حساسية غذائية Nahrungsmittel حساسية للأدوية
Pollen أخريات andere الحساسية الناتجة عن لقاحات الزهور

07. Neigen Sie zu هل عندك حالات من
? Verstopfung • إمساك Durchfall • إسهال

08. Schwangerschaft? حمل؟
ja • نعم nein • لا vielleicht • ربّما

09. Körpergewicht kg • ك.غ الوزن؟ Körpergröße cm • سم الطول؟
Gewichtsverlust kg • ك.غ هل تراجع وزنك؟ Gewichtszunahme kg • ك.غ هل ازداد وزنك؟
Seit wann? منذ متى؟
10. Rauchen Sie? هل تدخن؟ Wie viel? كم سيجارة في اليوم؟
11. Wie viel Alkohol trinken Sie? هل تتناول مشروبات روحية و ما هي الكمية ؟
12. Welche Impfungen haben Sie? ما هي اللقاحات التي تلقيتها؟
Impfpass – Vorsorgeheft – Bringen Sie es mit! يرجى احضار دفتر اللقاحات في حال توفره
13. Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)? هل توجد حالات مرض وراثية (السكري) أو سرطانية في العائلة؟
14. Sonstiges أخريات

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip doc Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de

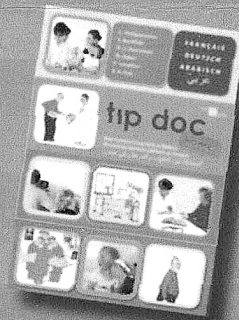


Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

هذا الكتاب يحتوي على:
• غالبية المصطلحات التي يحتاجها الفرد عند زيارة الطبيب مع صور
وعناوين مترجمة.
• كلمات مختصرة وجمل قصيرة.
• إرشادات واضحة وسلسلة.
• صفحة إضافية للأسئلة الشائعة، أوقات وأرقام: متى؟
منذ متى؟ كم هي شدة الألم؟

Ce livre contient:

- la plupart des phrases dont vous avez besoin à la consultation
- des mots-clé plutôt que des phrases longues:
„tremblement au repos“ – „tremblement en bougeant“
- des instructions simples: „relaxez-vous“ – „tendez les muscles“
- des pages détachables contenant les FAQ et nombres et temps



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern

Discussion docteur-patient en Images

المحادثة بين الطبيب والمريض في صور

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9812458-4-4 Arabisch-Französisch-Deutsch

